# Curriculum Vitae

#### Monja Meyer

Email: monja.meyer@gmx.net

Objective: to provide different kinds of language services with **English**, **Dutch** and **Armenian** as source languages and **German** as target language in order to always gain more knowledge and experience

Date of Birth: 19/05/1971

Education

In Scotland: 2000 Certificate of Higher Education in Theology

October 1999 – June 2000 Study of Theology at International Christian College in Glasgow, Scotland

In Germany: 1988 Certificate from the commercial college

 1987 – 1988 Commercial college, Zeven

 1987 Secondary school leaving certificate

 1981 – 1987 Secondary school Sittensen

1977 – 1981 Primary school Sittensen

Professional

Training in Germany: 1988 – 1991 Tax consultant Foth, Tostedt

Diploma: 1991 Qualified tax clerk

Work Experience

In Germany: August – December 2001 Interpreter and translator at dm-lingua, David Mikaelian, Hamburg

February – May 2001 Executive bookkeeper at Photographer Matthias Piro, Schneverdingen

July – December 2000 Specialist in the bookkeeping department of Blohm Mechanical Engineering Ltd, Hamburg-Bergedorf

March 1999 – September 1999 Specialist in the bookkeeping department of Blohm Mechanical Engineering Ltd, Hamburg-Bergedorf through Randstad temporary employment agency

November 1998 – February 1999 Receptionist at Interact of Europe Jöllenbeck Ltd, Weertzen

1991 – 1992 Tax consultant’s assistant at corporation of tax consultants Wanske & Partner, Buxtehude

Christian Activities: 2002 – 2007 Missionary work in a church in Armenia

October 1996 – September 1998 Youth worker for missions abroad (Armenia) from the Lutheran Church in Sittensen

End of January – End of April 1996 Voluntary helper at Wycliffe Bible Translators, England

1994 – 1995 Missionary helper at Operation Mobilization (missionary organization) in Belgium

1993 Bookkeeper at Operation Mobilization (missionary organization) in Germany

Freelance jobs: April 2007 – present - Different freelance jobs in providing language services while living abroad in Armenia, Syria, Lebanon and Georgia with short and sometimes longer stays in Germany

 June 2002 – August 2005 - translation of 29 books (English-German)

July – October 2000 - Interpreting jobs at weekend courses (English-German-English)

Languages: Fluent in English, Dutch (Flemish) and Armenian, basic knowledge in French, in the process of learning Georgian

Skills: Experience with different computer programs, e.g. Word and Excel, experience in simultaneous interpreting and interpreting at conferences

Course: In 2010 I finished a correspondence course about techniques in translation English-German-English from the AKAD in Germany.

CAT-Tools: Trados Studio 2019, Wordfast

Skype: monja\_meyer